

Tools

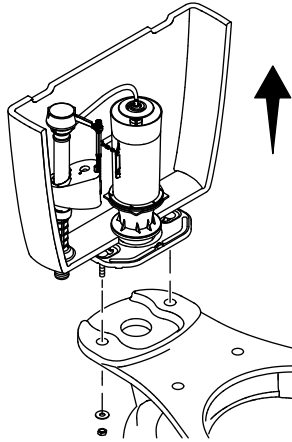
- Adjustable Wrench
- Level

Outils

- Clé à molette
- Niveau

Herramientas

- Llave ajustable de apriete
- Nivel



Remove the Tank

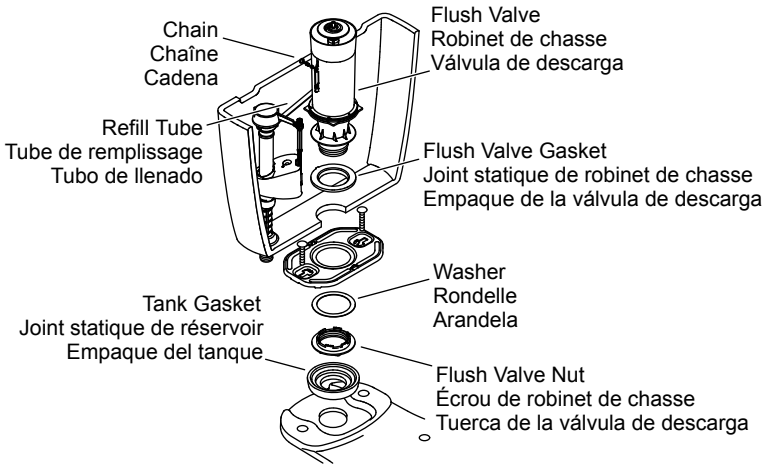
- Turn OFF the water supply.
- Flush the toilet to drain the tank. Sponge out any remaining water.
- Disconnect the water supply.
- Remove the nuts and washers from the tank bolts.
- Remove the tank.

Retirer le réservoir

- Couper l'alimentation en eau.
- Passer la chasse pour vidanger le réservoir. Éponger toute l'eau restante.
- Déconnecter l'alimentation en eau.
- Retirer les écrous et les rondelles des boulons du réservoir.
- Retirer le réservoir.

Retire el tanque

- Cierre el suministro de agua.
- Active la descarga del inodoro para vaciar el tanque. Con una esponja saque el agua que quede.
- Desconecte el suministro de agua.
- Retire las tuercas y las arandelas de los pernos del tanque.
- Retire el tanque.



Remove the Flush Valve

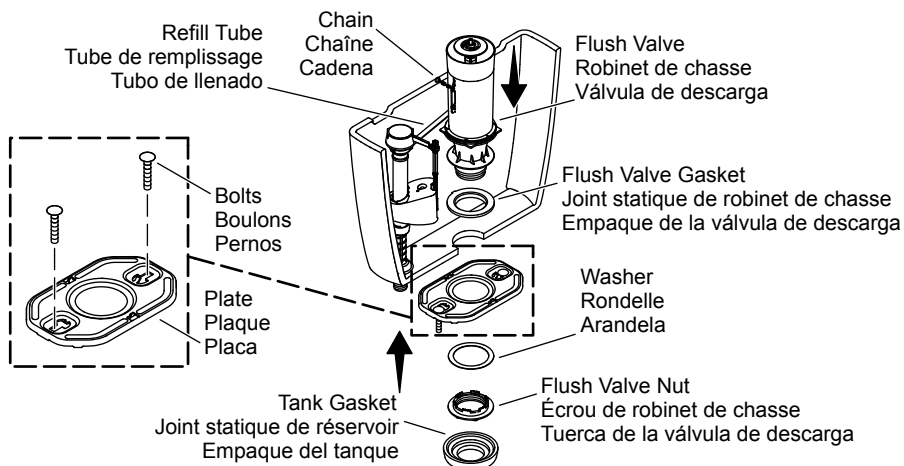
- Disconnect the chain and refill tube.
- Turn the flush valve nut counterclockwise to remove the flush valve.
- Discard the old flush valve gasket, washer, and flush valve nut.

Retirer le robinet de chasse

- Déconnecter la chaîne et le tube de remplissage.
- Tourner l'écrou du robinet de chasse dans le sens antihoraire pour retirer le robinet de chasse.
- Jeter l'ancien joint statique du robinet de chasse, l'ancienne rondelle et l'ancien écrou du robinet de chasse.

Retire la válvula de descarga

- Desconecte la cadena y el tubo de llenado.
- Para retirar la válvula de descarga, gire hacia la izquierda la tuerca de la válvula de descarga.
- Deseche el empaque, la arandela y la tuerca de la válvula de descarga ya usada.



Install the Flush Valve

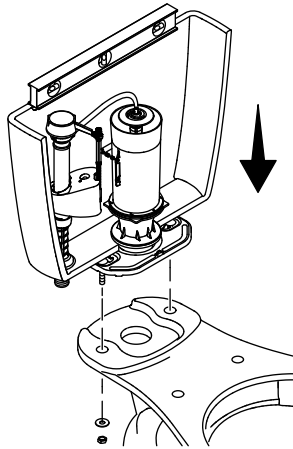
- Insert the new flush valve through the tank hole.
- Insert the bolts into each slot of the plate.
- From underneath the tank, install the plate onto the bottom of the flush valve.
- Install the washer and flush valve nut onto the flush valve. Handtighten the flush valve nut, then tighten an additional one-quarter turn.
- Install the tank gasket onto the bottom of the flush valve base. Verify that the tank gasket does not move from its position when installing.
- Reconnect the chain and refill tube.
- Verify that the tank gasket is in good condition. Replace if needed.

Installer le robinet de chasse

- Insérer le robinet de chasse neuf dans le trou du réservoir.
- Insérer les boulons dans chaque fente de la plaque.
- À partir du dessous du réservoir, installer la plaque sur le fond du robinet de chasse.
- Installer la rondelle et l'écrou du robinet de chasse sur le robinet de chasse. Serrer l'écrou du robinet de chasse à la main, puis serrer d'un quart de tour supplémentaire.
- Installer le joint statique du réservoir sur la fond de la base du robinet de chasse. Vérifier que le joint statique du réservoir ne se déplace pas de sa position lors de l'installation.
- Reconnecter la chaîne et le tube de remplissage.
- Vérifier que le joint statique du réservoir est en bon état. Le remplacer si nécessaire.

Instale la válvula de descarga

- Introduzca la nueva válvula de descarga a través del orificio del tanque.
- Introduzca los pernos en cada una de las ranuras de la placa.
- Desde abajo del tanque, instale la placa en la parte inferior de la válvula de descarga.
- Instale la arandela y la tuerca de la válvula de descarga en la válvula de descarga. Apriete a mano la tuerca de la válvula de descarga, y luego apriétela un cuarto de vuelta adicional.
- Instale el empaque del tanque en la parte inferior de la base de la válvula de descarga. Verifique que el empaque del tanque no cambie de posición al instalarlo.
- Vuelva a conectar la cadena y el tubo de llenado.
- Verifique que el empaque del tanque esté en buenas condiciones. Cámbielo, de ser necesario.



Install the Tank

- Position the tank on the bowl, centering the flush valve over the bowl inlet and aligning the bolts into each hole.
- Alternately tighten the nuts so that the tank remains level and the gasket compressed until a watertight seal is achieved. Tighten the nuts evenly until the plate is fully in contact with the bowl.
- Reconnect and turn ON the water supply.
- Flush the toilet several times to verify proper operation.

Installer le réservoir

- Positionner le réservoir sur la cuvette, en centrant le robinet de chasse par-dessus l'orifice d'entrée de la cuvette et en alignant les boulons dans chaque trou.
- Serrer les écrous en alternance de manière à ce que le réservoir reste de niveau et que le joint statique soit comprimé jusqu'à l'obtention d'un joint étanche à l'eau. Serrer les boulons de manière uniforme jusqu'à ce que la plaque soit en contact intégral avec la cuvette.
- Reconnecter et ouvrir l'alimentation en eau.
- Passer la chasse d'eau à plusieurs reprises pour vérifier le bon fonctionnement.

Instale el tanque

- Coloque el tanque sobre la taza, centrando la válvula de descarga sobre la entrada a la taza y alineando los pernos con cada uno de los orificios.
- Apriete las tuercas alternando de una en una, de forma que el tanque permanezca nivelado y el empaque quede comprimido, hasta formar un sello impermeable. Apriete las tuercas al parejo, hasta que la placa quede en completo contacto con la taza.
- Vuelva a conectar y abra el suministro de agua.
- Accione la descarga del inodoro varias veces para verificar que funcione bien.